MESURAS

MEASURES

Mesurar:

1. tr. Infundir mesura.
2. tr. desus. Determinar la dimensión, medir. U. en Ec.
3. tr. desus. considerar (pensar sobre algo analizándolo).
4. prnl. Contenerse, moderarse.

To measure (Sp. mesurar):

1. v. tr. To impose restraint;
2. v. tr. (arch.) To ascertain spatial dimensions, quantity, or capacity of by comparison with a standard;
3. v. tr. (arch.) To consider (to think about something analytically);
4. v. refl. To contain oneself, to exercise moderation.

Hay territorios callados que piden su propia forma de ser medidos por métodos poéticos, una forma que las herramientas de medición comunes no alcanzan a detectar. De ahí que el arte entre en juego para la mesura de lo intocable, de lo que se sabe pero se escapa de las manos.

Hay muchas cosas que no se pueden medir positivamente y que necesitan ser inmersas en una poética especial o en un contexto de sentido que permita interpretar qué miden y cómo se miden: no todo es mensurable de la misma manera, más aun cuando mesurar es también pensar sobre algo analizándolo. Este matiz de significado prácticamente en desuso se trae a este montaje con toda la intención como uno de los ejercicios básicos de la práctica artística y las prácticas que se mueven en sus cercanías.

En *El vértigo de las listas* de Umberto Eco se habla de las "listas poéticas" y el porqué de su existencia: "porque no se puede enumerar algo que escapa a nuestro control y denominación".

Aquí se exponen procesos que hablan —expresamente o no— del verbo *mesurar* y del sustantivo *mesura* de una manera u otra, alejados de las normalizaciones de nuestro tiempo, y más cercanos a lo peculiar ya sea en sí mismos o por el paso de los años.

There are silent territories which call for their own way of being measured, poetically, a way our conventional tools are unable to detect. So it is that art comes into play in the measure of the untouchable, of what is known but just out of reach.

There are many things that cannot be positively measured and need to be immersed in a special poetics or a context of meaning which allows us to interpret what is measured and in what way: not everything is measurable in the same manner, and all the more so when measuring is also thinking about something analytically. This particular shade of meaning, little used today, has been brought into the montage quite deliberate-ly as one of the basic exercises in the making of art and the practices that circulate around it.

In *The Infinity of Lists,* Umberto Eco reflects on poetic lists and the reason for their existence: 'because we cannot enumerate that which is outside our control and power of naming'.

The processes exposed here speak to us – in one way or another, explicitly or otherwise – of the verb 'to measure' and the noun 'measure', far from the normalizations of our present, and closer to the peculiar, either in themselves or through the passage of time.

Partner estratégico / Strategic partner:

FELTRERO

División Arte

FundaciónCerezalesAntoninoyCinia